

### Franckesche Stiftungen zu Halle

Von ehe=||sachen.||

Luther, Martin
Wittemberg, 1530

### Der dritte Artickel

#### Nutzungsbedingungen

Die Digitalisate des Francke-Portals sind urheberrechtlich geschützt. Sie dürfen für wissenschaftliche und private Zwecke heruntergeladen und ausgedruckt werden. Vorhandene Herkunftsbezeichnungen dürfen dabei nicht entfernt werden.

Eine kommerzielle oder institutionelle Nutzung oder Veröffentlichung dieser Inhalte ist ohne vorheriges schriftliches Einverständnis des Studienzentrums August Hermann Francke der Franckeschen Stiftungen nicht gestattet, das ggf. auf weitere Institutionen als Rechteinhaber verweist. Für die Veröffentlichung der Digitalisate können gemäß der Gebührenordnung der Franckeschen Stiftungen Entgelte erhoben werden.

Zur Erteilung einer Veröffentlichungsgenehmigung wenden Sie sich bitte an die Leiterin des Studienzentrums, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

#### Terms of use

All digital documents of the Francke-Portal are protected by copyright. They may be downladed and printed only for non-commercial educational, research and private purposes. Attached provenance marks may not be removed.

Commercial or institutional use or publication of these digital documents in printed or digital form is not allowed without obtaining prior written permission by the Study Center August Hermann Francke of the Francke Foundations which can refer to other institutions as right holders. If digital documents are published, the Study Center is entitled to charge a fee in accordance with the scale of charges of the Francke Foundations.

For reproduction requests and permissions, please contact the head of the Study Center, Frau Dr. Britta Klosterberg, Franckeplatz 1, Haus 22-24, 06110 Halle (studienzentrum@francke-halle.de)

urn:nbn:de:gbv:ha33-1-229062

denn alles recht/Ond fride ist nicht vmbs rechts willen/sondern recht ist vmbs frieden willen gemacht/Darumb wenn ia eins weichen mus/so sol das recht dem frieden/vnd nicht der fride dem rechten weichen. Wo mannn kan on rechts zanck friede haben/dalasse man das zenckisch recht faren/So schadet denn der irthum widder das recht nichts/sondern ist eine grossetugend des friedes.

Aber wie dem allen/Wo das ynn branch vnd gewonheit keme/ das die heimlichen verlöbnis bey iederman nichts gölten/ob gleich noch etlicher vnrat vberig bliebe (wie denn kein recht noch lere yhe so gut ward/sieist durch misbranch vnd böse tück offt geschwecht/wieman spricht/Inventa lege/inventæ est fraus in legem) Sowerden dennoch vnzelich viel ir rungen vnd wirrungen verbleiben/die sonst allenthals ben vberhand nemen/vnd man kundte mit vielen sachen leicht hindurch komen/das beide Pfarher/Nich ter vnd auch die part selbs/deste mehr ruge vnd fride/dazu leichter gewissen vnd erbeit hetten.

## Der dritte Artickel,

Onterzweien offentlichen verlöbnissen/soldas ander dem ersten weichen/vnd gestrafft werd den.

Wer die braut hat/ der ist der breutgam / spricht Johannes der Tensser Joh.3. Weil nu der erst verlobe te man die braut hat vnd ist breutgam / kan sie sich mitkeinem andern hernach verloben/noch der breute gam mit einer andern/Daher auch Moses Deut. 22.

L ij eine

eine vertrawete Jungfraw ein eheliche fraw nennet/ da er spricht / Wenn eine dirne einem vertrawet ist/ Und einer beschlesst sie zunnd fad solltu sie alle beide tod steinigen/Die dirne darumb/das sie nicht geschris en hat/ Den man darumb/das er seines nehesten ges mahl odder ehefraw zu schanden gemacht hat. Da sibestu/das eine vertrawete braut ein ehefraw heist yn der schrisst/ Also auch Matth.2. spricht der Engel zu Joseph/dayhm Maria vertrawet war/Joseph du son Dauid/ Schew dich nicht/dein gemahl odder Ehefraw Maria zu dir zu nemen. Darumb ist dies ser Artickel gewis gnug/wenn zwey miteinander ofs fentlich verlobt sind/vnd es bey dem selbigen verlöbs nis bleibt/das keines das ander kan sein lebenlang las ssein.

Aber nu ist ynn den Ehesachen/wie droben gest hort/ein solch weitleusstig verwirret spiel mit den sels len/so sich widder solche gewisserechte und artickel de geben/das ein groß gemein sprichtwort ist/ Wers glück hat/der suret die draut heim/Als soltes sagen/Es stehet nicht dey dem recht/sondern dey dem glück/ und gehet nicht nach dem recht/sondern nach dem glück/wer die draut haben sol/ und hilst nichts dars umb tantzen/Denn es ist auch war/das die selle so mancherley/ und die rechte disher mit dem heimlischen verloden/so ebenteurlich sind gewest/das manseher hat seine draut aus seinen armen mussen lassen weg suren/vnd widder verlödnis/noch zeugen/ noch auss bieten gebolsten bat.

Also gehets hie auch/ Wens bey schlechtem vert löbnis bleibt/so ist bald genrteilet / das hernach kein ander verlöbnis gelten sol/Denn es ist eine rechte Ehe fur Got und der welt. Wie aber/wenn sich iemand mit

einer

einer person offentlich verlobet/vn schweiget die weil/das er zuwor sich mit einer andern heimlich verlobet vnd dazu beschlaffen / odder auch geschwenz gert hat. Das istein bube/ Ond ich wolt hierinn richten also/Wenn das heimlich verlöbnis vnd bez schlaffen bekand odder beweiset wird / So sol ynn solchem fall zu erst der bube gestrafft werden / das er die magd vnd yhre Elltern/odder die widwe vnd yhze freundschafft/mit offentlichem verlöbnis also bez trogen vnd generret hat/ Darnach sol das offentzliche verlöbnis/so noch vnbeschlaffen ist/dem heimzlichen verlöbnis/so heschlaffen ist/weichen/wie droben gesagt ist.

Die mocht man abermir einreden / Du haft broben gesagt/wo ein offentlich verlobnis ist/ba solle ein rechte ebe fein vnd die vertramete folein Ebefram heissen / wie du aus Wose vnd Mattheo. 2. bes weifest hast/ Wie kanftu benn bie mit gutem fug raten/bas die beimliche verlobnis/mit folgendem bee schlaffen solle ein Ebebleibens Damit wurde ia die offentliche vertrawete che zurissen. Antwortich/ Man mus mit Mose gesetzen weislich faren / Dennes hat mit seinem regiment yn ebefache viel ein ander gestalt/ benn mit vnferm/Sonderlich ynn zwey ftucten/Das erst/bas ein man mochte zwey ober mehr ebeliche wei ber haben/Darumb setzt er/ob einer sich sehonmit eis ner bette offentlich verlobt/vnd bamit eine rechte Ebe angefangen/ia wenn er gleich sie beim gebolet bette/ Ond begebe fich / das er zunorein ander beschlaffen bette/ia auch yndes/das beimlich verlobnis ftinde/ obber anch nach ber bochzeit/beschlieffe/Somocht er die beschlaffene sampt der offentlichen brant odder in weibe

weibe wol ehelich behalten. Aber solchs gilt vnd taug bey vns nicht/Da ein man nur ein weib haben mus/Darumb kan sein gesetze auch bey vns nicht yn allen stücken rund vnd völlig gelten/Denn wir mussen vnd sers lands gestalt vnd wesen ansehen/wenn wir recht vnd gesetz stellen odder brauchen wollen/Weil vnser gesetz vnd recht auff vnser/vnd nicht auff Woses lande vnd wesen gestalt/gleich wie Wose gesetz auff sein nes/vnd nicht auff vnsers volcks wesen vnd gestalt gestellet sind.

ne personale to not by not blanchard from

Zum andern / war vm volck Wost einer dirnen nicht gros daran gelegen/ob sie beschlaffen ward/ sonderlich van hoffnung der kunfftigen Ebe/Denn fietund boch bald sur Ebetomen/vnd fund vnn tei nerfahr/Dazu fo galt bevyhndiefrucht des leibs fo viel vnd war so fostlich ding bas man die leibliche innafrawschafft obder ehre da gegen geringe bielt/ Das ist aber ber vns nicht/Sondern die weibliche ebre gebet bey ons ober alle frucht des leibes vnd eine beschlaffene dirne kompt schwerlich zu ehren/ vndift groffe fabr dabey / das fie gar gemein werde/ Darumb mussen wir auch vns nach solcher gestalt richten/Ond tonnen das nicht Woses gesetz beissen/ fo wirs ynn einem fticte/ba es vns bienet/annemen/ und vm andern lassen / Denn Woses kans beides thun bas er die offentliche vertrawete dirne ein Ebe frame prteile / die pin keinen weg zu lassen ser / pnd boch daneben die beschlaffene auch zu ehren setzen/ vnd dem selbigen man auch ebelich zusprechen/Wir aber folgen Dofe so ferne/ bas wir die offentlich ver trawete ein ehelich gemahl vrteilen/ Aber weil wir die beschlaffene vom nicht auch konnen zusprechen/ wie wie Moses/mussen wir hierinn ein mittel treffen/das sich bey unsern leuten leiden kan/ und die beraubten ehre der dirnen/welche wir fur den höhesten schatz halten/und yhre ferligkeit/ nicht so skecken lassen.

Darumb habe ich also wollen raten / Wo bas offentliche verlöhnis noch on beschlaffen reinist/Ond zuvor ein heimlich verlobnis mit beschlaffen furhans den/ das bekand/erschworen odder beweiset wird/ fol die offentliche vertrawete birne/ber billigteit nach weichen/angesehen/das sie den schatz vhre ehren noch gantz bat/vnd damit wol zur ebekomenkan/ Aber diese beschlaffene vbren bobesten schatz/nach vnsers lands gestalt/ verwarloset vnd zur Ebenicht wol komen kan/wie sie vnter Dose wol hette mugen tomen/Solchs dunctt mich billich und recht fein/fo lange die straffe der oberkeit nicht dazu thut/widder die heimlichen beschleffer und dirnen schender/ Wo aber die straffe gienge/were all diesem fall balde gen raten/vnd viel andern mehr. Denn ichs nicht fur gut ansehe / bas man solche stücke vingestrafft lasse/ Sintemal es beides ein groffe ergernis ift/bas man ein offentlich verlobnis zureissen/obder die beimliche beschlaffung ynn schanden lassen sol/ Sieweren wol werd/ beide beschleffer und beschlefferinn/ das sie zum wenigsten eine zeitlang das land muften reumen/ bamit bas ergernis gebuffet obber bereinbracht/ vnd den andern ein Exempel zur furcht gegeben wure De.

Db aber semand furgeben wolt/das der offente lich verlobten braut/so sie vmb der ersten beschlaffen willen / gescheiden wird / auch damit vnrecht vnd schade schade geschicht / vnd fur eine schande mocht gereschent werden Ist darauff zu antworten / Sie behelt gleich wol yhren höbesten schatz der ehren / vnd ist yhr vnschuld auch ehrlich vnd löblich/das sie betrozgen wird / vnd vnuerdienet solchs leiden mus / Ond sol dencten Wie wolt sie thun/wenn yhr vertraweter bule zunor ein ander weid / odder mit einer andern auch sich offentlich anders wo verlobet hette / da mitsste sie doch gescheiden sein / vnd solchs alles leiden / Zudem/so der betrieger gestrafft wird / wird yhre vnz sum besten.

Aber ihene arme birne bat nunichts mehr/vnd mit der straffe bringt man vbr die ehrenicht widder/ Ond ist ein weib/so die ehre verloren/ gar vnwerd/ weil wir nicht so boch achten des leibes segen/als die Tude/Ond fan doch ia nicht folch beimlich beschlag ffen auffs verlobnis fur eine burerer gerechnet werde/ Denn es geschicht ia vnn dem namen vnd meinung der Che/ Welchs bertz und meinung obder namen die hureren nicht bat. Darumb gar ein gros vnter scheid ist/ zwischen der hureren und heimlichem bes schlaffen auff verlobte Ebe/ Ond zwar/kein Christ noch redlich man thet anders/ wo er so fern tomen were/bas ers verfebe/vnd eine birne beimlich auff bie verlobnis beschlieffe/wenn er sich bedechte/er bebiel te sie / vnd liesse alle offentliche verlobnis / so bernach geschehen weren/faren.

Jeh hab diesen Artickel aber dar gesetzt vmb vers manung willen/ das man darob halte/so manwil/ Denn ich habe wol erfaren/welch ein wüst gesinde vnn ynn der welt ist / Da wandern vnd laussen so se buben durch die lande von einer stad zur andern/ Ond wo einer eine metzen sibet/die yhm gesellet/entobrennet er / vnd trachtet slugs/wie er die selbige tries ge/feret zu/ vnd verlobet sich noch ein mal/vnd wit des ersten verlöbnis/anders wo einer andern gethan/also vergessen vnd faren lassen/ Ond das wolerger ist/sie faren zu/ vnd halten hochzeit darausst/etliche aber haben hie vnd dort hochzeit/vnd treiben also mit dem namen vnd schein der Ehe / große schendliche lassser.

Die sollen die Pfarher auff sehen/vnd vhr volct vermanen / vnd solche fabr anzeigen / nemlich also/ bas tein burger obber bawer fein tind vergebe einem unbekandten gefellen oder manne/Das auch die ober teit solcher bochzeit teine zulasse/Ond der pfarber der selbigen teine auff biete/vertrame/noch segene/ Son bern es sey man odder weib/so sie frembde und unber tand find/fol man sie beiffen gute tund schafft/schrifft lich und mundlich bringen / damit mangewis wer be/was fur leute sind/ob sieledig odder ebelich/red4 lich obder vnredlich sind/wie etliche handwercks leus te thun/ die kundschafft foddern von yhres hand wercks genossen/ Wiedie Wünche auch gethan bas ben/bie teinen auffnamen/fie wusten benn/bas er frey vnd niemand mit verlobnis/ odder schuld/odder eis genthum verpflicht were/Wieviel mehr folt man folo che kundschafft foddern von frembden mans vnd weibs personen/so zur Ebegreiffen wollen/Dennes list warlich etwas daran / das ein iglichs zu sehe/ was fur ein gemabl er triege/vnd wem einer sein tind odder freund gibt / Auch einem Nat vnd der gemeine

git/was sie fur einen burger obber burgerinnobber

gelied vnn vbre gemeine betome.

Denn wir febens ia vnn der erfarunge/wie gefagt ist/ das die buben und bubinn hin und widder laus ffen / weiber vnd menner nemen / allein das sie vbe re büberey ausrichten/ Darnachalles stelen/was sie konnen/vnd danon lauffen/vnd handeln mit der Phe/wie die Thatternobber Zigenner/ welche imers dar hochzeit und tauffe halten/wo sie hin tomen/das eine dirne wol zebenmal brant/vnd ein find zeben mal getauffe wird. Ich weis ein Stedlin/nicht ferne von binnen / ich wil des gantzen landes schweigen ( die ich vmb ehre willen nicht nennen wil) da vnfer Enane gelion angieng / funden wir fitzen zwer und dreissig par volcts beieinander zur vnebe/ da entwedder das weib obder der man ein verlauffen person war/Ich meinet aber/es folten nicht viel vber zwer und dreiffig benser odder burger da gewest sein/ Also batten die lieben Bischoff/Officiel und Oberkeit hausgehalt ten vnd zu gesehen/bas vnn diese puffche fich gesame let hatte / alles / was sonst vertrieben odder verlauffen war/Albernn/Gottlob/hat das Luangelion folche ergernis fo rein ausgefegt/das nirgent mehrtein of fentlicher Ebebruch / hurerey obder vnehe gelidden wird/ Noch mus das arme Enangelion ketzerer beissen/vnd da nichts guts von tome.

Inn diesem Artickel sinden sich auch mancherley felle/ die man nicht alle erzelen kan/ vnd bey frumer leute rat vnd vrteil bleiben mussen/wie droben angezeisget/Als das ich der einen angebe/Wenn einer mit der andern frawen kinder hette/vnd mit yhr lange zu hau se gesessen were vnd ynn eine narunge komen ko. Ants wort/

wort/ Es bilfft nicht/weil er der ersten offentlich verd trawet/vnd vor rechter Ebemanist/kan er die andern mit den kindern nicht behalten/Ond wie das geistlich recht fagt / Deste ergerists/das sie so lange vm Phes bruch beieinander gefessen sind/ vnd vbre seelen vnns Tenffels banden gelegen/ So sie anders beide vmb das offentliche verlöbnis der ersten gewust bas ben/ Denn welchs teil nicht darumb gewusthat/ das ist unschüldigam Chebruch/und ist betrogen ger west/wie woles ein unfursichtigteit gewest ist/das es nicht zunor erkundigt und gewis worden ist/obsein gemabl anders wo verbunden sey/Darumb mages auch un folch scheiden und schimpff zur busseannes men/vnd vbm selbs vnd allen anderneinewitzevnd warning sein/bas sich niemand verlobe/er hab denn gewissekundschafft/bas sein gemahl ledig vnd frev tit.

Wie wenn die erste vertrawete/da sie gesehen/das yhr gemahl sie verlassen/vnd sich mit einer andern gesestetzthat / auch zugesaren ist / vnd einen andern genosmen/mit dem sie nu auch kindlin vnd güter hat etce. Antwort / Das ist auch vnrecht / vnd sie sol auch gesscheiden werden vom andern man / Denn sie hat sich selbs zum richter gemacht / vnd sich selbs frey vnd los gesprochen / vnd den ersten man faren lassen nicht gesscheit noch ersucht mit recht / wie eine frume ehefraw schüldig ist / damit sie als eine stillschweigende gleich verwilligt hat / vnn des ersten mannes Lhebruch ods der vnrechte Lhe / vnd daruber yhr eigen vnehe dazu gethan. Darumb solt man yn solchen sellen zuuor das recht suchen / vnd damit dem man zu dem verlöbnis mit der andern ein einspruch thun / odder auch nach

ber hochzeit yhn widder foddern/Wo er als denn ente lieffe/ odder mit recht nicht kund erhalten werden/ Bo mocht sie als denn sich frey sprechen lassen/ vnd ym namen Gottes sich auch verendern.

Wie aber/ wenn bie erste verlobte so zornig wet re/vnd wolte den man nunicht widder haben/ob er wol gerne zu phr wolte/ vnd die andern verlassen. Untwort / Sol sie Dberkeit dazu halten/das sie es thu / vnd den man widderumb anneme/ Wilfie aberianicht / so sol sie vertrieben werden/ vndewigs lich/weil der man lebt/on Lbebleiben/1, Cor. >. Ond der man / nach geschehener straffe / bey der andern bleiben / Ond nu hinfurt solch beschlaffen rechen/ als eine beschlaffung fur dem offentlichen verlobe nis/weil ber ersten framen angeboten wird/bas erste offentliche verlöbnis widder zu erstatten / vnd sie boch nicht wil / bamit sie es gegen sich selbs auffbet bet/vnd sich des beraubt zum recht/ Zwinget sie aberdie Dberkeit/vnd sie viel lieber daruber entleufft odder das land rewmet / so las sie lauffen / vnd ben man / wie gesagt / bey der andern bleiben. Was ich aber vom weibs bilde gegen den man vnn diesem fall ges fagt habe/das wil ich auch vom mans bilbe/gegen das weib gefagt haben/Ond ftebet vnfer grund, 1. Cos rinth. >. Wenn der ungleubige weichet / fo las ybn weichen/Der bruder obder schwester ift nicht gefan? genynn diefem fall.

Des gleichen ist anch zu antworten/wo sich bes gebe/das zwisschen den verlobten personen ein vneis nigkeit und feindschafft entstünde/das sie niemand versünen künde/ Ond eins also das ander/als aus redlicher

redlicher vrsachen liesse/vnd neme ein ander gemahl/ vnd sesse zu hause? Untwort/Alles vnrecht/Denn es sol niemand sein selbs Nichter sein/vnd sich selbs scheiden. Er solt zuwor seine braut gesoddert/vnd durch die Oberkeit zwingen lassen/Ond wo siedenn nicht gewolt/sie lassen on Ehe sitzen bleiben ewiglich (wie droben gesagt) vnd sieh ledig vrteilen lassen/ vnd denn aller erst zur andern sich begeben.

Ta wie wenn er aber nicht weis/ wo fein erfte ver trawete ift/ Denn er batte fie vnn einem andern lande gelassen/da er weg zoch/obsie tod/odder einem and dern vertrawet/odder noch ledigift. Intwort/Da magfin nach feben/Dencte und erforfiche/und erfare es/an den orten vmbber/ da du sie gelassen/ vnd von vbr gangen bist/vnd stebe bie weil stille mit der andern framen. Wie wenneiner ein iarlang odder halbes (darnach yhm auffgelegt wird) mit allem vleis for schet/ vnd kundte nichts erfaren von seiner ersten vertraweten. Die achtich (boch auff weiser leute verbes ferung) bas er sie liesse mit offenbrieffen und auff ber Cantzel hin vnd widder foddern auff bestimpte zeit/ teme sie bennnicht/das er ber der andern bleibe/mit erbietung des Nechts/ gegen seine erfte frame/ob sie Penne.

Item/wenn einer gleubte/vnd würde des bes
redt/mit gewaltigem schein vnd warzeichen/sein
vertrawete were gestorben/ Ond darnach keme sie
widder/vnd funde eine andere bey yhm? Ants
wort/ Er sol die erste widder nemen/vnd die
andere faren lassen. Wie wenn sie aber schlecht
ist nicht

cipilità diritto 13000 distinità di

nicht wider zu yhm wil/vnd wilyhn kurtz vmb nicht haben/ Wolan/solas solchs die Oberkeit erkennen/ vnd sie zu dir zwingen/Wilste nicht/solas dich frey sprechen/ vnd bey der andern bestetigen/ Weiles an dir nicht feilet/ du hast sie gern wollen widder haben/ vnd hast durch starckem irthum nicht williglich ger sindigt/ das sie dir zu vergeben schüldig ist/Ond sie wil nicht/ists eben so viel/als liesse sie itzt von dir vnd verliesse dich mutwilliglich. Uns diesem mag ein iglicher ander selle mehr vrteilen/ Ond weise frume leute werdens wol recht vrteilen.

# Der Vierde Artickel.

Wer nach dem offentlichen verlöhnis ein andere berüret mit verlöhnis/als die selbigen damit zu Ehelichen / das erste verlöhnis zu reissen/Das solt ein Ehebrucht geachtet werden.

Dieser Artickelist auch klar/Ond haben auch die Bepstliche Rechte solch beschlaffen nicht lassen gelt ten/widder die offentlichen verlöbnis/Jaanch nicht widder die heimlichen verlöbnis/Sondern alle solt che felle geurteilet/das sie das erste verlöbnis/es were heimlich odder offenberlich/bestettigen zur Ehe/vnd das solgend beschlaffen mit einem verlöbnis nicht lassen eine Les sein/ Aber es were not/das man solch beschlaffen nicht so leicht liesse hin gehen/Sondern anzeigen/wie ein großer schwerer Lhebruch es sey/das ym gesetze Wost solsen hie die Pfarher vleissig vermas nen vnd anzeigen/wie gros dieser ehebruch sey/Denn es ist